**Варіант 1**

1. Зробіть переклад

*.* Словосполучення *в качестве сетевой операционной системы*, слід перекласти так:

а) у якості мережевої операційної системи; б) як мережева операційна система;

в) у ролі мережевої операційної системи.

1. Зробіть переклад поширеної у науковому стилі конструкції з

фразеологічним сполученням *в качестве кого-то (чего-то).*

Словосполучення *но чтобы служить в качестве денег, предмет должен пройти одно испытание …*, слід перекласти так:

а) але, щоб служити (бути) у якості грошей, предмет повинен пройти одне випробування …;

б) але щоб служити (бути) як гроші, предмет повинен пройти одне випробування ...;

в) але щоб служити (бути) грошима, предмет повинен пройти одне випробування ...

1. Зробіть переклад конструкцій з активно вживаним дієсловом

*является. Что является Чем* слід перекласти так: а) Що є Чим;

б) Чим є Що;

в) усі перераховані вище варіанти правильні.

1. Якщо російське дієслово *являться* уживається

зі значенням *обнаруживать, проявлять,* воно перекладається за допомогою слова:

а) є;

б) виявляється; в) тотожно.

1. Як перекладається з російської мови на українську «*комиссия по составлению резолюции, курсы по изучению деловодства*»:

а) комісія по складанню резолюції, курси по вивченню діловодства;

б) комісія для складання резолюції, курси для вивчення діловодства.

1. Як перекладається з російської мови на українську «*по окончании академии, по прибытии, по получении*»:

а) після закінчення академії, після прибуття, після отримання;

б) по закінченні академії, по прибутті, по отриманні.

1. Як перекладається з російської мови на українську «*по недоразумению, по ошибк*е»:

а) через непорозуміння, через помилку, помилково;

б) по непорозумінню, із-за помилки.

1. Як перекладається з російської мови на українську «*по*

*правилам,по схеме*»:

а) по правилах, по схемі;

б) за правилами, за схемою.

1. Позначте рядок з правильним варіантом перекладу

словосполучень «*на протяжении часа, на родном языке, к сведению*

*слушателей*»:

а) на протязі години, на рідній мові, до відома

слухачів; б) протягом години, рідною мовою, до відома слухачів; в) на протягу години, на рідній мові, з відома слухачів;

г) на протязі години, рідною мовою, до ведення слухачів.

1. Виберіть правильний варіант перекладу

словосполучень «*директору института, начальнику отдела, директору завода химреактивов, следующий вопрос*»:

а) директору інституту, начальнику відділу, директору заводу

хімреактивів, слідуюче питання;

б) директорові інститута, начальникові відділа, директорові

завода хімреактивів, слідуюче запитання;

в) директорові інституту, начальникові відділу, директорові

заводу хімреактивів, наступне питання;

г) директору інститута, начальнику відділа, директору завода

хімреактивів, наступне запитання.

## Варіант 2

1. Виберіть правильний варіант перекладу

словосполучень «*торговая марка, харьковские предприятия, восьми вопросов*»:

а) торгівельна марка, харковські підприємства, вісьми питань;

б) торгова марка, харьківські підприємства, восьми питань;

в) торговельна марка, харківські підприємства, восьми питань.

1. Виберіть правильний варіант перекладу словосполучень

«*быть в безопасности, успех в политике, исследования в экономике, исследование по экономике*»:

а) бути в безпеці, успіх у політиці, дослідження в економіці,

дослідження з економіки;

б) бути у безпеці, успіх у політиці, дослідження в економіці,

дослідження по економіці;

в) бути в безпеці, успіх в політиці, дослідження у економіці,

дослідження з економіці.

1. Виберіть правильний варіант перекладу

словосполучень «*проживаю в городе, наш учитель, внедряя в производство*»:

а) мешкаю в місті, наш вчитель, впроваджуючи у виробництво; б) мешкаю у місті, наш вчитель, упроваджуючи в виробництво; в) мешкаю в місті, наш учитель, упроваджуючи у виробництво.

1. Виберіть правильний варіант перекладу словосполучень «*со мной,с оружием, со школой, со страной*»:

а) зо мной, зо зброєй, зі школой, зо країной;

б) зі мною, зі зброєю, зі школою, із країною;

в) зі мной, із зброєю, із школою, зі країной.

1. Виберіть правильний варіант перекладу слів і словосполучень «*паевой вклад, миллион, павильон, аннулированный*»:

а) паєвий внесок, мілліон, павильон, анулірований;

б) пайовий вклад, мільйон, павільон, анульований

в) пайовий внесок, мільйон, павільйон, анульований.

1. Виберіть правильний варіант перекладу словосполучень

«*Высший арбитражный суд, министерство статистики*»:

а) Вищий арбітражний суд, міністерство статистики; б) вищий арбітражний суд, міністерство статістики; в) Вищий арбитражний суд, миністерство статистики.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*В соответствии с действующим законодательством*»:

а) у відповідності з чинним законодавством; б) відповідно до чинного законодавства;

в) у відповідності з діючим законодавством; г) відповідно до діючого законодавства.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Относиться к язику*»: а) ставитися до мови;

б) відноситися до мови.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*На протяжении многих лет*»:

а) на протязі багатьох років; б) протягом багатьох років.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Принимать активное участие*»:

а) приймати активну участь; б) брати активну участь.

## Варіант 3

1. Визначте правильний варіант перекладу

«*Являться высококвалифицированным специалистом*»: а) являтися висококваліфікованим спеціалістом;

б) являтися спеціалістом високої кваліфікації; в) бути фахівцем високої кваліфікації;

г) бути висококваліфікованим фахівцем.

1. Визначте правильний варіант перекладу

«*Считать необходимым*»: а) вважати необхідним; б) рахувати

необхідним; в) вважати

за необхідне; г) рахувати за необхідне.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Выполнить*

*большой объём работы*»:

а) виконати великий об’єм роботи; б) виконати великий обсяг роботи.

1. Визначте правильний варіант перекладу

«*Разработать мероприятия*»: а) розробити заходи;

б) розробити міроприємства.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Принять*

*следующие решения*»:

а) прийняти наступні рішення; б) прийняти такі рішення;

в) прийняти слідуючі рішення.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Соблюдать правила орфографии*»:

а) дотримуватися правил орфографії; б) дотримувати правил орфографії.

1. Визначте правильний варіант перекладу

«*Профессиональные правила*»: а) професійні правила;

б) професіональні правила.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Прийти к*

*заключению*»:

а) прийти до висновку; б) дійти висновку.

1. Визначте правильний варіант перекладу «*Принять меры*»: а) прийняти

міри; б) вжити

заходи; в) вжити заходів.

1. Визначте правильний варіант перекладу

«*Экономические отношения*»: а) економічні взаємини;

б) економічні відносини; в)

економічні стосунки.